

Annexe

GRAND CONSEIL

2020-DSAS-69

Projet de loi
Aide au recouvrement et avance de contributions
d'entretien (LARACE)

Propositions de la commission ordinaire CO-2021-004

Présidence : Philippe Demierre ,

Membres : Elias Moussa, Julia Senti, André Schoenenweid, Anne Meyer Loetscher, Bertrand Morel, Sébastien Dorthe, Antoinette de Weck, Christa Mutter, Gabriel Kolly, Ursula Krattinger-Jutzet

Entrée en matière

La commission propose au Grand Conseil tacitement d'entrer en matière sur ce projet de loi.

Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

I.

Acte principal : loi sur l'aide au recouvrement et l'avance de contributions d'entretien (LARACE)

Art. 3 al. 1 let. c)

Ne concerne que le texte allemand.

Anhang

GROSSER RAT

2020-DSAS-69

Gesetzentwurf
Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen
(IHBUG)

Antrag der ordentlichen Kommission OK-2021-004

Präsidium: Philippe Demierre

Mitglieder: Elias Moussa, Julia Senti, André Schoenenweid, Anne Meyer Loetscher, Bertrand Morel, Sébastien Dorthe, Antoinette de Weck, Christa Mutter, Gabriel Kolly, Ursula Krattinger-Jutzet

Eintreten

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, stillschweigend auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

I.

Haupterlass: Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (IHBUG)

Art. 3 Abs. 1 Bst. c)

A1

c) Sie trifft die geeigneten Massnahmen für das Inkasso der Unterhaltsbeiträge und der Vorschüsse bei der unterhaltspflichtigen Person.

Art. 5 al. 2

² Il en va de même des conjoint, conjointe, ex-conjoint et ex-conjointe pendant deux ans à compter du dépôt de la demande ou jusqu'à ce que le dernier ou la dernière enfant en commun avec la personne débitrice ait atteint l'âge de 12 ans révolus jusqu'à l'échéance prévue dans le titre d'entretien.

Art. 5 al. 4 let. a^{bis} (nouveau)

a^{bis}) Elle ne séjourne pas durablement à l'étranger ; est réservé le séjour aux fins de formation.

Art. 5 al. 4 let. d (nouveau)

d) elle a un dossier de recouvrement ouvert auprès de l'autorité compétente.

Art. 5 al. 6

⁶ Le Conseil d'Etat prévoit les exceptions, notamment pour les cas où le titre de séjour est en cours de ~~renouvellement~~ prolongation.

Art. 7 al. 3

³ Si la personne créancière ne respecte pas son obligation de collaborer, l'autorité compétente lui impartit un délai raisonnable pour y remédier et l'avertit que son attitude peut entraîner le refus, la suspension ou la suppression de l'avance de contributions d'entretien, ou le remboursement des prestations perçues indûment.

Art. 5 Abs. 2

A2 ² Dasselbe gilt für Ehegattinnen, Ehegatten und Ex-Ehegattinnen und -Ehegatten ab ~~Gesuchseinreichung während zwei Jahren oder bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres des jüngsten gemeinsamen Kindes mit unterhaltspflichtigen Person~~ bis zum Ende der Frist gemäss Unterhaltstitel.

Art. 5 Abs. 4 Bst. a^{bis} (neu)

A3 a^{bis}) sich nicht dauerhaft im Ausland aufhalten; ein Aufenthalt zu Ausbildungszwecken bleibt vorbehalten.

Art. 5 Abs. 4 Bst. d (neu)

A4 d) ein offenes Inkassodossier bei der zuständigen Behörde haben.

Art. 5 Abs. 6

A5 ⁶ Der Staatsrat sieht Ausnahmen vor, namentlich in Fällen, in denen die Aufenthaltsbewilligung gerade ~~erneuert~~ verlängert wird.

Art. 7 Abs. 3

A6 ³ Hält sich die unterhaltsberechtigte Person nicht an ihre Mitwirkungspflicht, so räumt ihr die zuständige Behörde eine angemessene Frist zur Behebung ein und weist sie darauf hin, dass ihr Verhalten die Verweigerung, den Aufschub oder die Aufhebung der Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge oder die Rückerstattung der unrechtmässig bezogenen Vorschüsse zur Folge haben kann.

Art. 8 al. 1

Ne concerne que le texte allemand

¹ Les revenu et fortune déterminants pour l'attribution et le montant de l'avance sont constitués des revenu et fortune propres de la personne créancière, auxquels sont ajoutés :

- a) ...
- b) ...
- c) pour les personnes créancières selon l'art. 5 al. 1, en cas de mariage, remariage, partenariat enregistré ou concubinage stable du parent selon les lettres a et b, du conjoint, de la conjointe, de l'ex-conjoint ou de l'ex-conjointe, les revenu et fortune du nouveau conjoint, de la nouvelle conjointe, du nouveau concubin ou de la nouvelle concubine ;
- d) pour les personnes créancières selon l'art. 5 al. 2, en cas de mariage, remariage, partenariat enregistré ou concubinage stable du conjoint, de la conjointe, de l'ex-conjoint ou de l'ex-conjointe, les revenu et fortune du nouveau conjoint, de la nouvelle conjointe, du nouveau concubin ou de la nouvelle concubine.

Art. 9 al. 1

¹ Le montant de l'avance mensuelle est déterminé par le titre d'entretien. Il ne peut toutefois dépasser ~~les montants de~~:

- a) ~~650 francs~~ le montant maximal de la rente simple d'orphelin LAVS pour l'enfant;

Art. 8 Abs. 1

A7

¹ Das massgebende Einkommen und Vermögen für die Gewährung und die Höhe der Bevorschussung ergibt sich aus dem Einkommen und Vermögen der unterhaltsberechtigten Person zuzüglich:

- a) ~~des Einkommens und Vermögens jenem~~ des obhutsberechtigten Elternteils, wenn das Kind minderjährig ist;
- b) ~~des Einkommens und Vermögens jenem~~ des Elternteils, bei dem das volljährige Kind wohnhaft ist;

¹ Das massgebende Einkommen und Vermögen für die Gewährung und die Höhe der Bevorschussung ergibt sich aus dem Einkommen und Vermögen der unterhaltsberechtigten Person zuzüglich:

A8

- a) ...
- b) ...
- c) für unterhaltsberechtigte Personen gemäss Artikel 5 Abs. 1, bei Heirat, Wiederverheiratung, eingetragener Partnerschaft oder stabilem Konkubinat des Elternteils gemäss Buchstaben a und b, des Einkommens und Vermögens der neuen Ehegattin bzw. des neuen Ehegatten oder der neuen Konkubinatspartnerin bzw. des neuen Konkubinatspartners;

A9

- d) für unterhaltsberechtigte Personen gemäss Artikel 5 Abs. 2, bei Heirat, Wiederverheiratung, eingetragener Partnerschaft oder stabilem Konkubinat der Ehegattin, des Ehegatten, der Ex-Ehegattin oder des Ex-Ehegatten, des Einkommens und Vermögens der neuen Ehegattin bzw. des neuen Ehegatten oder der neuen Konkubinatspartnerin bzw. des neuen Konkubinatspartners.

Art. 9 Abs. 1

A10

¹ Die Höhe der monatlichen Bevorschussung wird im Unterhaltstitel festgelegt. Sie darf jedoch nicht mehr betragen als:

- a) ~~650 Franken~~ der Höchstbetrag der einfachen Waisenrente AHVG für das Kind;

Art. 16 al. 1

¹ A l'exception de l'enfant mineur, l'autorité compétente peut faire observer la personne créancière et les parents dont les revenu et la fortune sont déterminants selon l'art 8 al. 1 lettres a et b et effectuer des enregistrements visuels et sonores, afin d'établir des faits spécifiques:

Art. 16 al. 2

² L'autorité compétente informe ~~la~~ les personnes créancière mentionnées à l'alinéa 1, à l'ouverture du dossier, que, en cas de soupçons d'obtention illicite de prestations, elles ~~pourra~~ pourront faire l'objet d'une observation.

Art. 17 al. 1

¹ ~~La~~ Les personnes créancière concernées ne peuvent être observées que si elles se trouvent dans un lieu accessible au public ou dans un lieu librement visible depuis un lieu accessible au public.

Art. 19 al. 1

¹ L'autorité compétente informe ~~la~~ les personnes concernées du motif, de la nature et de la durée de l'observation avant de rendre la décision qui porte sur l'avance de contributions d'entretien.

Art. 19 al. 2

² Si l'observation n'a pas permis de confirmer les indices visés à l'article 16 al. 1 let. a, l'autorité compétente rend une décision concernant le motif, la nature et la durée de l'observation et détruit, après l'entrée en force de la décision, le matériel recueilli lors de l'observation si ~~la~~ l'une des personnes créancière concernées n'a pas expressément demandé que celui-ci soit conservé au dossier.

Art. 19 al. 3 let. a

³ Le Conseil d'Etat règle :

a) la procédure selon laquelle ~~la~~ les personnes observées ~~peut~~ peuvent consulter le matériel complet recueilli lors de l'observation, dans le respect de la législation sur la protection des données.

Art. 16 Abs 1

A11 ¹ Die zuständige Behörde kann die unterhaltsberechtigte Person, deren Einkommen und Vermögen gemäss Artikel 8 Abs. 1 Bst. a und b massgebend sind, mit Ausnahme des minderjährigen Kindes, observieren lassen und Bild- und Tonaufzeichnungen anfertigen, um besondere Sachverhalte abzuklären:

Art. 16 Abs. 2

A12 ² Die zuständige Behörde informiert die unterhaltsberechtigten Personen gemäss Absatz 1 bei der Dossiereröffnung, dass sie bei Verdacht auf unrechtmässigen Leistungsbezug observiert werden kann können.

Art. 17 Abs. 1

A13 ¹ Die unterhaltsberechtigten betroffenen Personen kann können nur observiert werden, wenn sie sich an allgemein zugänglichen Orten oder an Orten, die von einem allgemein zugänglichen Ort aus frei einsehbar sind, befindennt.

Art. 19 Abs. 1

A14 ¹ Bevor sie den Entscheid im Zusammenhang mit der Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge fällt, informiert die zuständige Behörde die betroffenen Personen über Grund, Art und Dauer der Observierung.

Art. 19 Abs. 2

A15 ² Konnte die Observierung die Anhaltspunkte gemäss Artikel 16 Absatz 1 Bst. a nicht bestätigen, so fällt die zuständige Behörde einen Entscheid über Grund, Art und Dauer der Observierung und vernichtet das Observierungsmaterial, nachdem der Entscheid rechtskräftig wurde, sofern die unterhaltsberechtigte eine der betroffenen Personen nicht ausdrücklich dessen Aufbewahrung im Dossier beantragt hat.

Art. 19 Abs. 3 Bst. a

A16 ³ Der Staatsrat regelt:

a) das Verfahren, nach dem die observierten Personen das vollständige Observierungsmaterial einsehen kann können, unter Einhaltung der Gesetzgebung über den Datenschutz.

Art. 28 al. 3

Biffer

Art. 28 Abs. 3

A17 *Streichen*

Vote final

A l'unanimité de ses membres, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Schlussabstimmung

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat einstimmig, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen:

Amendements

Art. 4 al. 2 (*nouveau*)

² L'autorité compétente peut requérir l'intervention de la police cantonale, des polices communales et intercommunales afin de trouver le domicile de la personne débitrice. Cette intervention n'est pas indemnisée.

Änderungsanträge

Art. 4 Abs. 2 (*neu*)

A20 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Art. 4 al. 3 (*nouveau*)

³ Ces possibilités restent subsidiaires au devoir de collaboration des personnes créancières.

Art. 4 Abs. 3 (*neu*)

A21 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Art. 5 al. 2

² Il en va de même des conjoint, conjointe, ex-conjoint et ex-conjointe pendant ~~deux~~ quatre ans à compter du dépôt de la demande ou jusqu'à ce que le dernier ou la dernière enfant en commun avec la personne débitrice ait atteint l'âge de 12 ans révolus.

Art. 5 Abs. 2

A22 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Art. 5 al. 6

⁶ Le Conseil d'Etat prévoit les exceptions, notamment pour les cas où le titre de séjour est en cours de renouvellement.

Art. 5 Abs. 6

A23 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Art. 16 à art. 20

Biffer

Art. 16–20

A24 *Streichen*

Art. 17 al. 1

¹ ~~La Les personnes créancière concernées ne peuvent être observées que si elles se trouvent dans un lieu accessible au public ou dans un lieu librement visible depuis un lieu accessible au public.~~

Art. 17 Abs. 1

A25 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Art. 21 al. 1

¹ Les avances non remboursées sont assumées à raison de ~~50%~~ 100% par l'Etat ~~et à raison de 50% par l'ensemble des communes, en proportion du chiffre de leur population dite légale.~~

Art. 21 Abs. 1

A26 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Art. 22 al. 2

² L'autorité compétente ~~ne prête pas~~ peut refuser de prêter son aide au recouvrement des contributions d'entretien et allocations familiales échues avant le dépôt de la demande.

Art. 22 Abs. 2

A27 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

**A1
CE**

Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A20, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 10 voix contre 1 et 0 abstention.

**A20
CE**

Antrag A20 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A21, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

**A21
CE**

Antrag A21 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung

La proposition A2, opposée à la proposition A22, est accepté par 5 voix contre 4 et 2 abstentions.	A2 A22	Antrag A2 obsiegt gegen Antrag A22 mit 5 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen.
La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 6 voix contre 5 et 0 abstention.	A2 CE	Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 10 voix contre 0 et 1 abstention.	A3 CE	Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.
La proposition A4, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A4 CE	Antrag A4 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A23, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 8 voix contre 3 et 0 abstention.	A23 CE	Antrag A23 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 8 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A6, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A6 CE	Antrag A6 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A7, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A7 CE	Antrag A7 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A8, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A8 CE	Antrag A8 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A9, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A9 CE	Antrag A9 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A10, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 10 voix contre 1 et 0 abstention.	A10 CE	Antrag A10 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A24, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.	CE A24	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag 24 mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen
La proposition A11, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 7 voix contre 0 et 4 abstentions.	A11 CE	Antrag A11 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen.
La proposition A12, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 7 voix contre 1 et 3 abstentions.	A12 CE	Antrag A12 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 1 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A25, est acceptée par 7 voix contre 4 et 0 absentions.	CE A25	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A25 mit 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A13, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 8 voix contre 0 et 3 abstentions.	A13 CE	Antrag A13 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen.
La proposition A14, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 7 voix contre 0 et 4 abstentions.	A14 CE	Antrag A14 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen.
La proposition A15, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 7 voix contre 0 et 4 abstentions.	A15 CE	Antrag A15 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen.
La proposition A16, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 7 voix contre 0 et 4 abstentions.	A16 CE	Antrag A16 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen.
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A27, est acceptée par 7 voix contre 3 et 1 abstention.	CE A27	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A27 mit 7 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung.
La proposition A17, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A17 CE	Antrag A17 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<u>Deuxième lecture</u>		<u>Zweite Lesung</u>
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A20, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	CE A20	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A20 mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A20, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	CE A21	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A21 mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A2, opposée à la proposition A22, est accepté par 6 voix contre 5 et 0 abstention.	A2 A22	Antrag A2 obsiegt gegen Antrag A22 mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est accepté par 7 voix contre 4 et 0 abstention.	A2 CE	Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A5, opposée à la proposition A23, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A5 A23	Antrag A2 obsiegt gegen Antrag A23 mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A10, opposée à la proposition A23, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

A10
CE Antrag A10 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A24, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.

CE
A24 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A24 mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A26, est accepté par 8 voix contre 3 et 0 abstention.

CE
A26 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A26 mit 8 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Troisième lecture

Dritte Lesung

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A20, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstentions.

CE
A20 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A20 mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A5, opposée à la proposition A23, est accepté par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

A5
A23 Antrag A5 obsiegt gegen Antrag A23 mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Le 23 juin 2021

Den 23. Juni 2021